

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 48 (2009)

Heft: 1: Landschaft und Kunst = Paysage et art

Artikel: Das Leutschenlicht = L'éclairage du parc de Leutschen

Autor: Hunziker, Christopher T.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-169873>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das Leutschenlicht

Ein Layerprinzip bindet die dispersen Elemente des Leutschenparks in ein übergeordnetes Ganzes. Die horizontalen Raumzonen werden durch ein vertikales Ordnungsprinzip durchdrungen. Dies gilt besonders für das Beleuchtungskonzept und das Kunstwerk «Leutschenlicht».

L'éclairage du parc de Leutschen

Un système de «strates verticales» relie les différentes zones du parc de Leutschen. Aux éléments disparates se superpose ce principe structurant vertical dont le concept d'éclairage – œuvre d'art intitulée «Leutschenlicht» – fait partie.

Christopher T. Hunziker

Das in den letzten Jahren von der Stadtperipherie ins Zentrum der Glattalstadt katapultierte Leutschenbachquartier, ist von einer ausserordentlichen Vielzahl von Baustrukturen und Nutzungen geprägt: Solitärbauten und Blockrandbebauungen, Büros und Fabriken, Parkplätze und Grünbrachen, Wohnprovisorien und Verkehrsachsen befinden sich auf engstem Raum. Somit waren die üblichen architektonischen Strategien zur Schaffung einer räumlichen und funktionalen Ordnung des Freiraumes nicht ausreichend. Erst die Analyse des Stadtraumes in der vertikalen Ebene über die Raum- und Nutzungsstruktur des Grundrisses hinaus erlaubte die Aufschlüsselung und Lösung der Aufgabe.

Le quartier de Leutschenbach, catapulté au cours des dernières années d'une situation à la périphérie de la ville à une position au centre de la Glattalstadt, est empreint d'une grande diversité de structures et d'affections: sur une superficie restreinte, on trouve des constructions isolées, des îlots de bâtiments fermés, des bureaux et des fabriques, des parkings et des friches, des habitations précaires et des artères routières. Cette grande diversité rend inopérantes les stratégies usuelles pour structurer spatialement et fonctionnellement l'espace ouvert. Ce n'est que l'analyse de l'espace urbain dans sa dimension verticale, par delà la structure spatiale et fonctionnelle du plan masse, qui a permis l'analyse approfondie du problème et sa résolution.





2

Stadträumliche Heterogenität – das Layerprinzip

Zur normalen Organisation des Parks wurde daher ein zusätzliches, Ordnungsprinzip von übereinander liegenden Schichten eingeführt, das die Nutzungszonen überlagert, durchdringt, verbindet oder trennt. Hauptbindemittel sind der über den ganzen Park greifende «Gleditsiennebel», die schwebenden «Frisbee-Sitzscheiben» und das Leutschenlicht, welches den Schiesshügel akzentuiert. In Erinnerung und anspielend auf den hier tief im Untergrund kanalisierten Leutschenbach wurde das Leutschenlicht als Merkzeichen und landschaftsarchitektonisches Denkmal im Quartier geschaffen.

Zusammenspiel der Disziplinen

Eine umfassende Gestaltung des öffentlichen Raumes entsteht nur durch die logische Verbindung von Architektur, Landschaftsarchitektur, Ingenieurskunst und Kunst. Voraussetzung für das funktionierende Zusammenspiel dieser Disziplinen ist ein klares Verständnis ihrer Eigenarten, Unterschiede und

1 Konzeptdarstellung zum Layerprinzip, 3D-Modell.
Présentation du concept des couches, maquette 3D.

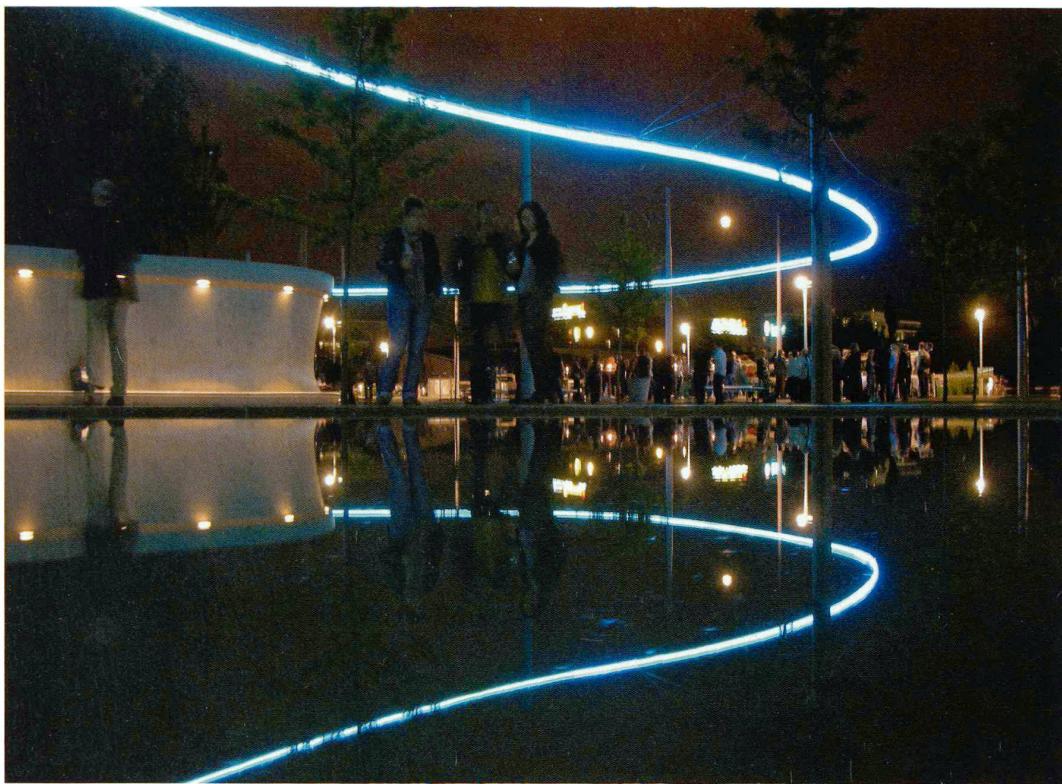
2 Blick vom Hochhaus des Schweizer Fernsehens.
Vue depuis le gratte-ciel de la télévision suisse.

L'hétérogénéité de l'espace urbain – le principe des strates

Ainsi, on a introduit, en sus de l'organisation traditionnelle du parc, un principe structurant complémentaire, celui des éléments verticaux. Il se superpose aux zones d'affectation, les traverse, les unit ou les dissocie. Les principaux facteurs de cohésion sont la «brume de féviers» qui se diffuse à travers tout le parc, les «sièges-frisbee» qui paraissent léviter dans l'espace, et la lumière de Leutschen, qui met en exergue la colline Schiesshügel. Cette dernière, conçue en mémoire et en référence ludique à la rivière Leutschenbach, canalisée dans le sous-sol, fait office de repère et d'emblème architectural pour le quartier.

La coopération des disciplines

Un aménagement intelligent de l'espace public requiert une association logique entre architecture, architecture du paysage, ingénierie et arts plastiques. La condition préalable à une coopération effective de ces disciplines est une appréhension claire des particularités de chacune, des divergences et similitudes.



3

Markus Bellwald

3 Erstillumination am 8. September 2008.
Première illumination le 8 septembre 2008.

Gemeinsamkeiten. Gemeinsam ist allen das Herstellen von Ordnung und Struktur, allerdings mit verschiedenen Elementen. Nur die klare Unterscheidung der Disziplinen ermöglicht es zu erkennen, wann ein Bau- oder Kunstwerk ein landschaftsarchitektonisches, ein ingenieurtechnisches, ein architektonisches oder ein rein künstlerisches Thema ist. So strebt das Leutschenlicht, auch ohne den Lichtaspekt, als radikal und exemplarisch umgesetzte «windschiefe Fahrleitung», höchste gestalterische Qualität an. Am Tag wird das Leutschenlicht als reines Ingenieurkunstwerk zur «Sleeping Sculpture» und regt mit seiner Spinnennetzkonstruktion zur spielerischen Reflexion an.

Kunst im öffentlichen Raum

Kunst im öffentlichen Raum vergegenständlicht kollektive und soziokulturelle Prinzipien der menschlichen Gemeinschaft. Sie steigert die Qualität des kollektiven städtischen Lebensraums, erfüllt eine stadtgestalterische Funktion und wirkt als unverzichtbarer Bestandteil des Stadtraums. Sie muss unabhängig von der stadträumlichen Relevanz aber auch als autonomes Kunstwerk hohe Qualität aufweisen.

Das Leutschenlicht stellt als grossmassstäbliche landschaftsarchitektonische Plastik in diesem Sinne Kunst im öffentlichen Raum dar. Einerseits als integraler, aus dem öffentlichen Raum nicht mehr wegzudenkender Teil, andererseits als autonomes konstruktivistisches Lichtkunstwerk, das die Sinne und den Intellekt anregt.

tudes. Toutes ont en commun l'aspiration à organiser l'espace, ceci cependant en recourant à des moyens différents. Seule une distinction claire des disciplines permet de définir si une œuvre architecturale ou artistique relève d'un thème paysager, technique, architectural ou purement artistique. Ainsi, même en faisant abstraction de sa fonction, l'éclairage du parc de Leutschen peut, en tant que «caténaire bancale» exécutée de manière radicale et exemplaire, prétendre à une excellente qualité architecturale. De jour, l'éclairage, pur chef d'œuvre technique, devient une «Sleeping Sculpture», dont la structure en toile d'araignée inspire une réflexion ludique.

L'art dans l'espace public

L'œuvre d'art dans l'espace public matérialise des principes collectifs et socioculturels spécifiques à la communauté humaine. Elle contribue à accroître la qualité de l'espace urbain collectif, remplit une fonction d'aménagement urbain et constitue une partie intégrante de l'espace public. Toutefois, le projet en lui-même, indépendamment de son adéquation avec l'espace urbain, doit également se distinguer par une qualité exemplaire. Dans cet esprit, l'éclairage du Leutschenpark représente en tant que sculpture architecturale et paysagère de grande échelle, un projet d'art public. D'une part comme partie intégrante indissociable de l'espace public, d'autre part comme œuvre d'art autonome et «collective», stimulant les sens et l'esprit.

Projektdaten

Leutschenlicht

Bauherrschaft: Stadt Zürich, vertreten durch Grün Stadt Zürich
Kunst: Christopher T. Hunziker, Zürich
Realisation: Heinz Rutz, Westiform AG, Zürich
Tragwerksbau: Kummler + Matter AG, Zürich
Statik: Martin Deuring, Dr. Deuring & Oehninger AG, Winterthur
Länge: 170 m, Höhe: 5,50 m
Technik: Argongas gepumptes Glas, Acrylglas-leuchtsysteme, windschiefe Seiltragwerkskonstruktion
Erstellungskosten: CHF 960 000.–
Bauzeit: 4 Monate, Fertigstellung August 2008

Projektdaten

Leutschenpark

Bauherrschaft: Stadt Zürich, vertreten durch Grün Stadt Zürich
Projektverfasser: Dipol Landschaftsarchitekten, Basel, Christopher T. Hunziker GmbH, Zürich
Gesamtleitung: Benz Ingenieure AG, Zürich
Fläche: 15 236 m²
Bauzeit: Mai 2007 bis Herbst 2008